



РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2025

 <p align="center">ЛАШИН-LACHINE - Суббота 1 март–Samedi 1 mars – Saturday, March 1 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy</p>			
Суббота Samedi Saturday	1 март 1 mars March 1	05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil - Confession Глас –Tone 3
Воскресенье <u>Сыропустное</u> Dimanche du Pardon <u>Cheesefare</u> Sunday	2 марта 2 mars March 2	08:30AM 09:15AM 09:30AM 12:30PM	Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 9:30am Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия- <i>Воспоминание Адамова изгнания</i> Divine Liturgie – <i>Bannissement d'Adam</i> Divine Liturgy- <i>Banishment of Adam</i> <u>ПОСЛЕ ЛИТУРГИИ- Прощенное Воскресенье -Вечерня</u> <u>APRÈS LA LITURGIE - Vêpres du Pardon</u> <u>FOLLOWING LITURGY- Forgiveness Sunday- Vespers</u>
 <p align="center">РОВАДОН-RAWDON - Воскресенье 2 марта–Dimanche 2 mars- Sunday, March 2 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy</p>			
<ul style="list-style-type: none"> • НА ПРОЩЕННОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ ПРИСТУПАЕМ К ВЕЛИКОМУ ПОСТУ И ИСПРАШИВАЕМ ПРОЩЕНИЯ ДРУГ У ДРУГА. • AU DIMANCHE DU PARDON, NOUS COMMENÇONS LE GRAND CARÊME ET NOUS DEMANDONS PARDON L'UN À L'AUTRE. • ON FORGIVENESS SUNDAY, WE ARE ABOUT TO BEGIN GREAT LENT AND ASK OF EACH OTHER FORGIVENESS. 			
<p>3 МАРТА – НАЧАЛО ВЕЛИКОГО ПОСТА 3 MARS-DÉBUT DU GRAND CARÊME MARCH 3- BEGINNING OF GREAT LENT</p>			
<p>✠ Желаящие помянуть своих усопших во время Великого Поста, обращаться к старосте. ✠ Les personnes désirant faire commémorer leurs défunts durant le Grand Carême, veuillez-vous adresser au marguillier. ✠ Those who wish to have their departed ones commemorated during Great Lent, please see the churchwarden.</p>			
Чистый Понедельник 1er Lundi Clean Monday	3 марта 3 mars March 3	07:00AM 06:00PM	Утренняя, Часы и Вечерня Matines, Heures et Vêpres // Matins, Hours and Vespers ❖ Великое Повечерие и 1-я часть Канона Св. Андрея Критского ❖ Complies avec lecture du Grand Canon de St- André de Crête (1 ^e partie) ❖ The Grand Compline- 1 st reading of Canon of St. Andrew of Crete
Чистый Вторник 1er Mardi Clean Tuesday	4 марта 4 mars March 4	07:00AM 06:00PM	Утренняя, Часы и Вечерня Matines, Heures et Vêpres // Matins, Hours and Vespers ❖ Великое Повечерие и 2-я часть Канона Св. Андрея Критского ❖ Complies avec lecture du Grand Canon de St- André de Crête (2 ^e partie) ❖ The Grand Compline- 2nd reading of Canon of St. Andrew of Crete
Чистая Среда 1er Mercredi Clean Wednesday	5 марта 5 mars March 5	07:00AM 06:00PM	Утренняя, Часы, Вечерня с Литургией Преждеосвященных Даров Matines, Heures, Vêpres avec Liturgie des Dons Présanctifiés Matins, Hours, Vespers with Pre-Sanctified Gifts Liturgy ❖ Великое Повечерие и 3-ая часть Канона Св. Андрея Критского ❖ Complies avec lecture du Grand Canon de St- André de Crête (3 ^e partie) ❖ The Grand Compline- 3rd reading of Canon of St. Andrew of Crete

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2025

Чистый Четверг 1^{er} Jeudi Clean Thursday	6 марта 6 mars March 6	07:00AM	Утренняя, Часы и Вечерня Matines, Heures et Vêpres // Matins, Hours and Vespers
		06:00PM	❖ Великое Повечерие и 4-я часть Канона Св. Андрея Критского ❖ Complies avec lecture du Grand Canon de St- André de Crète (4 ^e partie) ❖ The Grand Compline- 4th reading of Canon of St. Andrew of Crete
Чистая Пятница 1^{er} Vendredi Clean Friday	7 марта 7 mars March 7	07:00AM	Утренняя, Часы, Вечерня с Литургией Преждеосвященных Даров Matines, Heures, Vêpres avec Liturgie des Dons Présanctifiés -- Matins, Hours, Vespers with Pre-Sanctified Gifts Liturgy
		06:00PM	Утренняя- 1-й час // Matines- 1e heure// Matins –1st hour
Феодоровская суббота Samedi de St- Théodore Tyron Saturday of St. Theodore the Tyro	8 марта 8 mars March 8	08:00AM	Исповедь /Confession
		08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours Литургия – <i>Феодоровская суббота</i> Divine Liturgie – <i>St- Théodore Tyron</i> Divine Liturgy – <i>St. Theodore the Tyro</i>
		05:00PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles / Vigil / Confession

Глас -Tone 4

Не забудьте 8-го марта вечером перевести часы на час ВПЕРЕД.
N'oublier pas d'AVANCER vos montres d'une heure le soir du 8 mars.
Do not forget to TURN FORWARD by an hour your clocks in the evening of **March 8**



Воскресенье Dimanche Sunday	9 марта 9 mars March 9	08:30AM	Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 9:30am
		09:15AM 09:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – <i>Торжество Православия- 1-е и 2-е обретение главы Иоанна Крестителя</i> ПОСЛЕ ЛИТУРГИИ БУДЕТ СОВЕРШЕН ЧИН ПРАВОСЛАВИЯ Divine Liturgie/ <i>Triomphe de l'Orthodoxie</i> <i>-1^e et 2^e découverte de la précieuse tête de St-Jean-Baptiste</i> APRÈS LA LITURGIE, LE RITE DU TRIOMPHE DE L'ORTHOXIE SERA CÉLÉBRÉ Divine Liturgy / <i>Triumph of Orthodoxy</i> <i>1st and 2nd Finding of the precious Head of St. John the Baptist</i> FOLLOWING LITURGY, THE RITE OF THE TRIUMP OF ORTHODOXY WILL TAKE PLACE
		06:00PM	Утренняя и исповедь Les Matines –Matins - Confession



Суббота 15 марта -March 15 mars – ЛАШИН-LACHINE
09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy

Суббота Samedi Saturday	15 марта 15 mars March 15	08:00AM	Исповедь /Confession
		08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours Родительская заупокойная Литургия- <i>Общая панихида</i> Divine Liturgie- <i>Commémoration des défunts- Panihida</i> Divine Liturgy – <i>Commemoration of the reposed - Panihida</i>
		05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles -Vigil - Confession

Глас –Tone 5

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2025

Воскресенье Dimanche Sunday	16 марта 16 mars March 16	08:30AM	Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/à/until 9:30am
		09:15AM	Часы/Heures/ Hours
		09:30AM	Божественная Литургия-Память Св. Григория Паламы Divine Liturgie - St-Grégoire de Palamas Divine Liturgy - St. Gregory of Palamas
 Воскресенье 16 март -Dimanche/Sunday, March 16 mars – РОВДОН-RAWDON 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy			
Пятница Vendredi Friday	21 марта 21 mars March 21	07:00AM	Утренняя, Часы, Вечерня с Литургией Прежесвященных Даров Matines, Heures, Vêpres avec Liturgie des Dons Présanctifiés Matins, Hours, Vespers with Pre-Sanctified Gifts Liturgy
		06:00PM	Утренняя и исповедь Les Matines –Matins - Confession
Суббота Samedi Saturday	22 марта 22 mars March 22	08:00AM	Исповедь /Confession
		08:15AM	Часы/Heures/ Hours
		08:30AM	Божественная Литургия - 40 мучеников Севастийских Divine Liturgie- Les 40 martyrs de Sébaste Divine Liturgy –40 Martyrs of Sebaste
		05:00PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles / Vigil / Confession
Глас -Тоне 6			
Воскресенье Dimanche Sunday	23 марта 23 mars March 23	08:30AM	<u>Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/à/until 9:30am</u>
		09:15AM	Часы/Heures/ Hours
		09:30AM	Божественная Литургия –Крестопоклонная Divine Liturgie- Adoration de la Croix Divine Liturgy –Veneration of the Holy Cross
<p>По благословию Высокопреосвященного Архиепископа ГАВРИИЛА Монреальского и Канадского ОБЩЕЕ ГОДОВОЕ ПРИХОДСКОЕ СОБРАНИЕ состоится в воскресенье 23 МАРТА 2025 ГОДА, в церковном зале Свято-Николаевского собора после Божественной Литургии Sous la bénédiction de Monseigneur Gabriel, Archevêque de Montréal et du Canada L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE PAROISSIALE ANNUELLE au lieu LE DIMANCHE 23 MARS 2025 dans la salle paroissiale après la Divine Liturgie With the blessing of His Eminence, Archbishop Gabriel of Montreal and Canada THE ANNUAL PARISH GENERAL ASSEMBLY will take place on SUNDAY, MARCH 23, 2025, after Divine Liturgy</p>			
Пятница Vendredi Friday	28 марта 28 mars March 28	07:00AM	Утренняя, Часы, Вечерня с Литургией Прежесвященных Даров Matines, Heures, Vêpres avec Liturgie des Dons Présanctifiés Matins, Hours, Vespers with Pre-Sanctified Gifts Liturgy
		06:00PM	Утренняя и исповедь Les Matines –Matins - Confession
 Суббота 29 марта- Samedi 29 mars – Saturday, March 29 – ЛАШИИ-LACHINE 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy			

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2025

Суббота Samedi Saturday	29 марта 29 mars March 29	08:00AM	Исповедь /Confession
		08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours <i>Родительская заупокойная Литургия- Общая панихида</i> Divine Liturgie- <i>Commemoration des défunts- Panihida</i> Divine Liturgy – <i>Commemoration of the reposed - Panihida</i>
		05:00PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles / Vigil / Confession Глас -Tone 7
Воскресенье Dimanche Sunday	30 марта 30 mars March 30	08:30AM	<u>Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 9:30am</u>
		09:15AM 09:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия- <i>Память Преп. Иоанна Лествичника</i> Divine Liturgie - <i>St- Jean Climaque</i> Divine Liturgy - <i>St. John of the Ladder</i>
		ПОСЛЕ ЛИТУРГИИ УБОРКА ХРАМА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ К ПАСХЕ APRÈS LA LITURGIE, MÉNAGE GÉNÉRAL DE L'ÉGLISE EN PRÉPARATION DE PAQUES AFTER LITURGY, GENERAL CLEAN UP OF THE CHURCH IN PREPARATION FOR EASTER	
Среда Mercredi Wednesday	2 апреля 2 avril April 2	06:00PM	Утренняя -Matines– Matins ❖ Андреево стояние ❖ Lecture du Grand Canon de St- André de Crête ❖ Canon of St. Andrew of Crete